

## Curriculum delle attività scientifiche-professionali e delle pubblicazioni

Dr. Sandra Vlasta

(vedere p. 15 per le pubblicazioni)

### Formazione

- 2003-2008 Dr. Phil. (Dottorato di Ricerca) in Letterature Comparete presso il Dipartimento di Letterature Comparete dell'Università di Vienna, Austria. Esame superato con lode (*mit Auszeichnung*). Il lavoro di tesi è stato rivisto e pubblicato sotto il titolo: *Contemporary Migration Literature in German and English: A Comparative Study*. Leiden: Brill/Rodopi, 2016 (296 pagine).
- 2005 Certificate in English Language Teaching to Adults (CELTA; University of Cambridge ESOL Examinations)
- 1995-2002 Mag. Phil. (Laurea Magistrale a ciclo unico) in Anglistica e Letterature Comparete presso l'Università di Vienna, Austria. Lavoro di tesi sulla ricezione di Salman Rushdie nei paesi di lingua tedesca.

### Incarichi ricoperti in ambito accademico (vedere pagina 4 per i corsi insegnati)

- da novembre 2022 Ricercatrice a tempo determinato (tipo b) presso il Dipartimento di Lingue e Culture moderne, Università degli Studi di Genova
- anno accademico 2022/23 professoressa a contratto presso il Dipartimento di Beni Culturali, Alma Mater Studiorum Università di Bologna e presso il dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli Studi di Ferrara
- anno accademico 2021/22 professoressa a contratto presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne e il Dipartimento di Beni Culturali, Alma Mater Studiorum Università di Bologna
- anno accademico 2021/22 professoressa a contratto presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali, Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia
- aprile-giugno 2021: Visiting Professor presso il Dipartimento di Lettere e Culture Moderne, Facoltà di Lettere e Filosofia, Sapienza, Università di Roma
- aprile 2020-marzo 2021: ricercatrice senior (wissenschaftliche Mitarbeiterin) presso il Gutenberg Institute for World Literature and Written Media, Department of General and Comparative Literature, Johannes Gutenberg University Mainz, Germania
- ottobre 2017-marzo 2020: Marie-Skłodowska-Curie-Fellow (research fellowship dall'Unione Europea, HORIZON 2020, Grant Agreement No. 751378) presso il Gutenberg Institute for World Literature and Written Media, Department of General and Comparative Literature, Johannes Gutenberg University Mainz, Germania e il Centre for Travel Writing Studies, Nottingham Trent University (Regno Unito); sito del progetto: <https://travelwriting.uni-mainz.de>
- ottobre 2016-settembre 2017: ricercatrice senior (wissenschaftliche Mitarbeiterin) presso il Gutenberg Institute for World Literature and Written Media, Department of General and Comparative Literature, Johannes Gutenberg University Mainz, Germania
- da ottobre 2013: professoressa a contratto (vedere pagina 4 i corsi insegnati) presso il Gutenberg Institute for World Literature and Written Media, Department of General and Comparative Literature, Johannes Gutenberg University Mainz, Germania
- marzo 2013-giugno 2013: congedo parentale
- novembre 2012-giugno 2015: Postdoctoral Research Fellow presso l'Institut für Stadt und Regionalforschung (Institute for Urban and Regional Research), (Accademia Austriaca delle Scienze, Vienna, Austria); collaborazione nel progetto di ricerca: "Literature on the Move" (contratto part time durante il congedo parentale)
- ottobre 2008-settembre 2012: ricercatrice senior (Universitäts-Assistentin) presso il Dipartimento di Letterature Comparete dell'Università di Vienna, Austria

- marzo 2007-giugno 2008: professoressa a contratto presso il Dipartimento di Letterature Comparete dell'Università di Vienna, Austria (vedere pagina 4 per i corsi insegnati)
- ottobre 2005-settembre 2006: lettrice austriaca (Österreich-Lektorin dell'Österreichischer Akademischer Austauschdienst), Department of Germanic Studies, Trinity College Dublin, Irlanda
- ottobre 2004-settembre 2005: lettrice austriaca (Österreich-Lektorin dell'Österreichischer Akademischer Austauschdienst), Corso di Laurea in Lingue e Comunicazione Internazionale, Università degli Studi Roma Tre, Roma
- settembre 2002-giugno 2004: Teaching Assistant, Stamford High School, Stamford, Regno Unito

#### **Visiting professorships (vedere pagina 4 per i corsi insegnati)**

- aprile-giugno 2021: Visiting Professor presso il Dipartimento di Lettere e Culture Moderne, Facoltà di Lettere e Filosofia, Sapienza, Università di Roma
- ottobre 2017-settembre 2018: Visiting Professorship, Département de Langues et Lettres (Littérature Allemande), Université Libre de Bruxelles, Belgio
- semestre invernale 2015/16: Visiting Professorship, Jan Evangelista Purkyně University (UJEP) a Ústí nad Labem/Repubblica Ceca
- semestre invernale 2013/14: Professoressa a contratto, Dipartimenti di Letteratura e Cultura Tedesca dell'Università di Vienna, Austria
- semestre estivo 2012: ERASMUS Visiting Lectureship presso la University of St. Andrews, Regno Unito

#### **Titoli e premi per l'attività didattica e di ricerca**

- Abilitazione alle funzioni di professore di seconda fascia nel settore concorsuale 10/M1 (Lingue, Letterature e Culture Germaniche) –Bando ASN 2018-2020, DD n. 2175/2018. Validità abilitazione: dal 31/05/2021 al 31/05/2030.
- 2016: nomina al premio dedicato ad attività d'eccellenza nell'insegnamento (Lehrpreis) del Ministerium für Bildung, Wissenschaft, Weiterbildung und Kultur des Landes Rheinland-Pfalz (Ministero di Formazione, Scienza e Cultura della Regione Renania-Palatinato, Germania)
- 2007: vincitrice del Dissertationspreis für Migrationsforschung der Österreichischen Akademie der Wissenschaften (premio per studi sulla migrazione della Accademia Austriaca delle Scienze per la dissertazione), Vienna (Austria)

#### **Finanziamenti ottenuti da enti di ricerca sulla base di bandi competitivi**

##### **Nel ruolo di principal investigator (responsabilità scientifica)**

- **Marie-Sklodowska-Curie-Fellowship** (ottobre 2017-marzo 2020). Progetto: "European Travel Writing in Context. The Socio-Political Dimension of Travelogues 1760-1850" (<https://travelwriting.uni-mainz.de>), finanziato dall'Unione Europea (Horizon 2020, Grant agreement No. 751378) e realizzato presso il Gutenberg Institute for World Literature and Written Media, Department of General and Comparative Literature, Johannes Gutenberg University Mainz, Germania e presso il Centre for Travel Writing Studies, Nottingham Trent University (Regno Unito). Finanziamento complessivo: € 171.460,80
- **Erwin-Schrödinger-Fellowship** (durata progettata: tre anni). Progetto: "Writing the Nation, Writing the Self. The Socio-Political Dimension of Travel Writing in Europe (1760 – 1850)" (<https://list.fwf.ac.at/de/wissenschaft-konkret/im-fokus-schroedinger/schroedinger-liste/2017/245192>); finanziato dall'Austrian Fonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung (FWF). Rifiutato a favore del Marie-Sklodowska-Curie-Fellowship. Finanziamento complessivo: € 155.140

### **Come coautrice della domanda**

- Finanziamento per la preparazione di un progetto di ricerca alla Johannes Gutenberg University Mainz, Germania (durata: aprile – marzo 2021). Finanziamento complessivo: € 32.800
- Finanziamento del progetto di ricerca “Mobile Cultures and Societies” (<http://mobilecultures.univie.ac.at>), all’Università di Vienna, Austria (avviato a maggio 2014 e attualmente nella secondo fase). Finanziamento complessivo: € 345.000
- Finanziamento del progetto di ricerca “Literature on the Move” (dicembre 2012-agosto 2016; <http://www.litmove.oeaw.ac.at>), finanziato dal Wiener Wissenschafts-, Forschungs- und Technologiefonds (Vienna Science, Research and Technology Fund, WWTF). Finanziamento complessivo: € 337.500
- Finanziamento del progetto di ricerca: “Meetings and Motions: Austrian Literatures” (ottobre 2012-settembre 2014); finanziato dal Centre for International Cooperation and Mobility (ICM) dell’Austrian Academic Exchange (OeAD); collaboratrici: Anna Babka e Susanne Hochreiter, Università di Vienna, Austria, e Renata Cornejo, Jan Evangelista Purkyně University Ústí nad Labem, Repubblica Ceca; pubblicazione: *Aussiger Beiträge* 8/2014, *Begegnungen und Bewegungen: österreichische Literaturen* (a cura di Anna Babka, Renata Cornejo, Sandra Vlasta). Finanziamento complessivo: CZK 80.000 (= circa € 2.000)

### **Partecipazione a comitati editoriali e consigli scientifici**

- membro del comitato editoriale della rivista *Novecento Transnazionale. Letteratura, arti e culture/Transnational 20<sup>th</sup> century. Literature, Arts and Cultures* (<https://ojs.uniroma1.it/index.php/900Transnazionale/index>)
- membro del consiglio scientifico della collana *Literarische Mehrsprachigkeit/Literary Multilingualism* (a cura di Till Dembeck/Luxembourg e Rolf Parr/Duisburg-Essen, Narr-Verlag)
- membro del comitato editoriale della rivista *Aussiger Beiträge. Germanistische Schriftenreihe aus Forschung und Lehre*
- membro del consiglio scientifico della rivista *Studi (e testi) italiani. Rivista del Dipartimento di Lettere e Culture modern*
- membro del consiglio scientifico della collana *Inter- and Intraculturality in Linguistics, Literature and Education* of the University of Pardubice/Czech Republic

### **Partecipazione alle attività di gruppi di ricerca internazionali**

- co-fondatrice e co-curatrice di *Polyphonie. Mehrsprachigkeit\_Kreativität\_Schreiben* ([www.polyphonie.at](http://www.polyphonie.at)); Questo progetto di ricerca si prefigge di indagare i molteplici nessi fra plurilinguismo e creatività nella scrittura in maniera sistematica e da una prospettiva interdisciplinare, al fine di analizzare la relazione più o meno organica che intercorre fra il plurilinguismo individuale e collettivo e la creatività nella scrittura in generale e, nello specifico, in quella letteraria.
- da giugno 2021: book review editor del *Journal of Literary Multilingualism* (Brill)
- membro della *Associazione Italiana di Germanistica* (AIG)
- membro della *Deutsche Gesellschaft für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft* (DGAVL; Società Tedesca di Studi Letterari e Letterature Comparete)
- membro della *European Society of Comparative Literature* ESCL/SELC
- da settembre 2011 a settembre 2022: membro dell’Executive Committee della *European Society of Comparative Literature* ESCL/SELC

### **Referee per le seguenti riviste scientifiche**

- *Children's Literature Association Quarterly*
- *Comparatismi. Rivista della Consulta di Critica letteraria e Letterature comparate*
- *Enthymema*
- *European Journal of Life Writing*
- *Journal of World Literature*
- *Kritika Kultura*
- *LIT: Literature Interpretation Theory*
- OeAD, Austrian Agency for International Cooperation in Education and Research (referee per le domanda di borse)
- *Studies in Travel Writing*
- *Studies in 20<sup>th</sup> & 21<sup>st</sup> Century Literature*
- *Textxet: Studies in Comparative Literature* (collana pubblicata da Brill/Rodopi)

Referee di un manoscritto per Routledge e per Scandinavian University Press e della proposta di una nuova rivista scientifica presso la casa editrice Brill/Rodopi.

### **Didattica – elenco dei corsi tenuti**

Insegnamenti di corsi per le lauree triennali e magistrali, dal semestre invernale del 2004 al semestre estivo del 2023, alle seguenti università: all'Università degli Studi di Genova, all'Università degli Studi di Ferrara (professoressa a contratto), all'Alma Mater Studiorum Università di Bologna (professoressa a contratto), all'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia (professoressa a contratto), alla Sapienza, Università di Roma (visiting professor), alla Johannes Gutenberg-Universität Mainz (Magonza, Germania), all'Université Libre de Bruxelles (Bruxelles, Belgio; visiting professorship), alla Universität Wien (Vienna, Austria), all'Universtá Jan Evangelista Purkyně Ústí nad Labem (Ústí nad Labem, Repubblica Ceca), alla University of Dublin – Trinity College (Dublino, Irlanda) e alla Università degli Studi di Roma Tre.

### **Anno accademico 2023/24**

Università degli Studi di Genova

- 1) Triennale: English B2 (2x30 ore)
- 2) LM: English for Specific Purposes B2 (37 ore)
- 3) Corso per studenti del MA e BA al Dipartimento di Architettura e Design: English for Specific Purposes (48 ore)
- 4) Titolare del corso di Inglese B1 a Scienze matematiche, fisiche e naturali (Triennale)
- 5) Titolare del corso di Inglese B1 a Scienze motorie (Triennale)
- 6) Titolare del corso di Inglese B2 a Fisica (Magistrale)

### **Anno accademico 2022/23**

Università degli Studi di Genova

- 7) Triennale: English B2 (30 ore)
- 8) Triennale: English B1 (40 ore)

Università degli Studi di Ferrara

- 9) Seminario LM: Lingua tedesca (30 ore)
- 10) Seminario LM: Approfondimenti di lingua tedesca (30 ore)
- 11) Seminario LM: Letteratura tedesca (30 ore)

Alma Mater Studiorum, Università di Bologna

- 12) Seminario LM: German Language (course taught in English) (30 ore)

### **Anno accademico 2021/22**

Alma Mater Studiorum Università di Bologna

- 13) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Magistrale "Letterature moderne, comparate e postcoloniali". Titolo del corso: Lingua Tedesca (60 ore)
- 14) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Magistrale "International cooperation on human rights and intercultural heritage". Titolo del corso: German Language (lingua di insegnamento: inglese) (30 ore)

Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia

- 15) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Magistrale "Lingue, Culture, Comunicazione". Titolo del corso: Letteratura Tedesca (36 ore)

### **Semestre estivo 2021**

Sapienza, Università di Roma

- 16) Ciclo di lezioni all'interno del modulo World Literature della Laurea Magistrale "Filologia moderna". Titolo del corso: Language, memory and migration in translingual literature (lingua di insegnamento: inglese) (32 ore)

### **Semestre invernale 2019/20**

Johannes Gutenberg-Universität Mainz:

- 17) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Magistrale (MA) „Weltliteratur“. Titolo del corso: Deutschlandreisen: Internationale Reiseberichte im Vergleich (insegnato insieme a Prof. Dr. Winfried Eckel) (30 ore)

### **Anno accademico 2018/19**

Nessuna attività didattica a causa della Marie-Skłodowska-Curie-Fellowship.

### **Semestre estivo 2018**

Johannes Gutenberg-Universität Mainz:

- 18) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Magistrale (MA) "Weltliteratur". Titolo del corso: Ich – Wir – die Anderen. Identitätskonstruktionen in Reiseberichten des 18. und 19. Jahrhunderts ((insegnato insieme a Prof. Dr. Winfried Eckel) (30 ore)

Université Libre de Bruxelles:

- 19) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Magistrale (MA) "Master en langues et lettres modernes, orientation germaniques". Titolo del corso: Auteurs allemands: Reisend schreiben, schreibend reisen. Reiseberichte deutschsprachiger AutorInnen im 18. und 19. Jahrhundert (30 ore)

### **Semestre invernale 2017/18**

Nessuna attività didattica a causa della Marie-Skłodowska-Curie-Fellowship

**Semestre estivo 2017**, Johannes Gutenberg-Universität Mainz:

- 20) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Magistrale (MA) "Weltliteratur". Titolo del corso: Nation und Narration. Zur Rolle der Literatur in der Ausbildung nationaler Identitäten (18./19. Jahrhundert) (30 ore)
- 21) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Triennale (BA) "Europäische Literatur/Komparatistik". Titolo del corso: Literaturtheorie: Fiktionstheorie (30 ore)

**Semestre invernale 2016/17**, Johannes Gutenberg-Universität Mainz:

- 22) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Magistrale (MA) "Weltliteratur". Titolo del corso: Reisend schreiben, schreibend reisen. Reiseberichte europäischer AutorInnen im 18. und 19. Jahrhundert (30 ore)
- 23) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Triennale (BA) "Europäische

Literatur/Komparatistik". Titolo del corso: Lektürekurs: Weltliteratur, europäische Klassiker (30 ore)

**Semestre estivo 2016**, Johannes Gutenberg-Universität Mainz:

24) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Triennale (BA) "Europäische Literatur/Komparatistik". Titolo del corso: Literaturtheorie: Gattungstheorie (30 ore)

**Semestre invernale 2015/16**

Johannes Gutenberg-Universität Mainz:

25) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Magistrale (MA) "Weltliteratur". Titolo del corso: Das Land, wo die Zitronen blühen. Italien als literarischer Topos (30 ore)

Jan Evangelista Purkyně University Ústí nad Labem:

26) Corso di insegnamento all'interno della Laurea triennale (BA) "Interkulturelle Germanistik". Titolo del corso: Theorie und Praxis der interkulturellen Literaturwissenschaft (15 ore)

**Semestre estivo 2015**, Johannes Gutenberg-Universität Mainz:

27) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Magistrale (MA) "Weltliteratur". Titolo del corso: Reisen und davon erzählen. Reiseberichte und Reiseliteratur in Europa (18.-20. Jh.) (30 ore)

**Semestre invernale 2014/15**, Johannes Gutenberg-Universität Mainz:

28) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Magistrale (MA) "Weltliteratur". Titolo del corso: Lektürekurs: Weltliteratur, europäische Klassiker (30 ore)

**Semestre estivo 2014**, Johannes Gutenberg-Universität Mainz:

29) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Triennale (BA) "Europäische Literatur/Komparatistik". Titolo del corso: Literaturtheorie: Fiktionstheorie (30 ore)

**Semestre invernale 2013/14**

Johannes Gutenberg-Universität Mainz:

30) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Magistrale (MA) "Weltliteratur". Titolo del corso: "Vom Zauber der Zungen" – Literarische Mehrsprachigkeit (30 ore)

Universität Wien:

31) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Magistrale (MA) "Deutsche Philologie". Titolo del corso: Das Fremde in der Kinder- und Jugendliteratur (30 ore)

**Semestre estivo 2013**

Congedo parentale

**Semestre invernale 2012/13**, Universität Wien:

32) Corso di insegnamento (ciclo di lezioni), co-organizzato, sotto il nome: "Räume Texte und Subjekte in Bewegung. Perspektiven auf den transnationalen Raum". All'interno del ciclo, lezione dal titolo: Transnationale literarische Räume? Globale „ethnoscapes“ in Literatur im Kontext von Migration

**Semestre estivo 2012**, Universität Wien:

33) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Magistrale (MA) "Komparatistik". Titolo del corso: „Vom Zauber der Zungen“ – Literarische Mehrsprachigkeit (insegnato insieme a Prof Dr Andrea Seidler) (30 ore)

**Semestre invernale 2011/12**, Universität Wien:

34) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Magistrale (MA) "Komparatistik". Titolo del corso: Sozialgeschichte der Literaturen: Theorie und Praxis der Literaturvermittlung - Am

Beispiel der Vermittlung südosteuropäischer Literatur im Rahmen der Wiener Lesefestwoche (insegnato insieme a Mag Elena Messner) (30 ore)

**Semestre estivo 2011**, Universität Wien:

35) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Magistrale (MA) "Komparatistik". Titolo del corso: Literatur und Migration (30 ore)

**Semestre invernale 2010/11**, Universität Wien:

36) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Magistrale (MA) "Komparatistik". Titolo del corso: Reisen und (davon) erzählen. Reiseberichte und -literatur aus Italien (30 ore)

**Semestre estivo 2010**, Universität Wien:

37) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Magistrale (MA) "Komparatistik". Titolo del corso: Im Land wo die Citronen blühen. Reiseberichte deutsch- und englischsprachiger Italienreisender (30 ore)

**Semestre invernale 2009/10**, Universität Wien:

38) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Triennale (BA) "Komparatistik". Titolo del corso: Englisch – italienische Literaturbeziehungen: Italien in der englischsprachigen Literatur (30 ore)

**Semestre estivo 2009**, Universität Wien:

39) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Magistrale (MA) "Komparatistik". Titolo del corso: Geschichte und Geschichten - Literatur zwischen Fakten und Fiktion - "Historische" Romane des 20. Jahrhunderts (30 ore)

**Semestre invernale 2008/09**, Universität Wien:

40) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Triennale (BA) "Komparatistik". Titolo del corso: Mehr-/Anderssprachigkeit in Theorie und literarischer Praxis (30 ore)

**Semestre estivo 2008**, Universität Wien:

41) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Magistrale (MA) "Komparatistik". Titolo del corso: Literatur im Kontext von Migration im Vergleich (30 ore)

**Semestre invernale 2007/08**, Universität Wien:

42) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Triennale (BA) "Komparatistik". Titolo del corso: Mahlzeit! – Küche, Kochen & Essen in der Literatur

**Semestre estivo 2007**, Universität Wien:

43) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Triennale (BA) "Komparatistik". Titolo del corso: MigrantInnenliteratur im deutschen und englischen Sprachraum

**Anno accademico 2005/06**, Trinity College Dublin:

44) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Triennale (BA) "German Studies". Titolo del corso: German (120 ore)

**Anno accademico 2004/05**, Università di Roma Tre:

45) Corso di insegnamento all'interno della Laurea Triennale "Lingue e Letterature Straniere". Titolo del corso: Lingua Tedesca (120 ore)

### **Attività di relazione tesi triennali e specialistiche**

Relatrice di undici tesi di laurea magistrale (vecchio ordinamento) alla Universität Wien (Vienna, Austria). Relatrice e co-relatrice di dodici tesi di Master e tesi di laurea Triennale alla Johannes Gutenberg-Universität Mainz (Magonza, Germania) e all'Università eCampus .

### **Tesi seguite – come relatrice**

1. MA thesis/Johannes Gutenberg-Universität Mainz: „Erinnerung im Reisebericht – Ein Vergleich von John Steinbecks *Travels with Charley. In Search of America* und Wolfgang Büschers *Deutschland, eine Reise*“ (discussione: luglio 2021)
2. BA thesis/Johannes Gutenberg-Universität Mainz: “Darstellungsformen von Fremdheitserfahrungen auf Forschungsreisen. Anhand der Reiseberichte *Reise um die Welt* von Georg Forster und *Losonautas de la cosmopista o viaje attemporal Paris-Marsella* von Julio Cortázar und Carol Dunlop” (discussione: luglio 2018)
3. MA thesis (Diplomarbeit)/Universität Wien: “Der Umgang mit Fremden im europäischen Detektivroman des XX. Jahrhunderts. Analysiert an Beispielen Agatha Christies und George Simenons” (discussione: aprile 2013)
4. MA thesis (Diplomarbeit)/Universität Wien: “Essen und Identität in der europäischen Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts” (discussione: aprile 2013)
5. MA thesis (Diplomarbeit)/Universität Wien: “Liebe geht durch den Magen – Erotik und Leidenschaft beim Essen in der Literatur – gezeigt an Beispielen der englischen und deutschen Gegenwartsliteratur Erotik und Leidenschaft beim Essen in der Literatur“ (discussione: aprile 2013)
6. MA thesis (Diplomarbeit)/Universität Wien: “Die literarische Auseinandersetzung mit der italienischen Kolonisation durch die AutorInnen Gabriella Ghermandi, Igiaba Scego und Pap Khouma“ (discussione: marzo 2013)
7. MA thesis (Diplomarbeit)/Universität Wien: “Die letzten Menschen am Anfang des 19. Jahrhunderts. Mary Shelley und Jean-Baptiste-François-Xavier Cousin de Grainville: ein Vergleich“ (discussione: dicembre 2012)
8. MA thesis (Diplomarbeit)/Universität Wien: “Fremd- und Eigenbild in der deutsch- und englischsprachigen Reiseliteratur der Gegenwart“ (discussione: novembre 2012)
9. MA thesis (Diplomarbeit)/Universität Wien: “Reiseberichte aus Italien: H.C. Andersen, Charles Dickens und Fanny Lewald - ein Vergleich (discussione: novembre 2012)
10. MA thesis (Diplomarbeit)/Universität Wien: “Im ‚Mehr‘ der Sprachen – Sprache, Mehrsprachigkeit und Translingualität in exophoner Literatur zeitgenössischer Schriftsteller/innen im deutschen Sprachraum. Marica Bodrozic – Anna Kim – Francesco Micieli” (discussione: novembre 2012)
11. MA thesis (Diplomarbeit)/Universität Wien: “Weniger ist mehr. Eine vergleichende Analyse ausgewählter Kurzgeschichten von Raymond Carver und Judith Hermann” (discussione: giugno 2012)
12. MA thesis (Diplomarbeit)/Universität Wien: “Raumdarstellung in deutsch- und französischsprachiger Literatur im Kontext von Migration nach 1989” (discussione: ottobre 2011)
13. MA thesis (Diplomarbeit)/Universität Wien: “Ausgewählte Motive der jungen polnischen Literatur nach 1989 in der Emigration im deutschen Sprachraum” (discussione: novembre 2010)

### **Tesi seguite – come correlatrice (Zweitgutachterin)**

1. BA thesis/Universität eCampus: „La voce della migrazione nella penna di Giovanna Pandolfelli“ (discussione: febbraio 2022)
2. MA thesis/Johannes Gutenberg-Universität Mainz: „Afrikakonstruktionen im postkolonialen Roman: Uwe Timms *Morenga*, Chinua Achebes *Things Fall Apart* und Chimamanda Ngozi Adichies *Americanah*“ (discussione: ottobre 2021)



3. MA thesis/Johannes Gutenberg-Universität Mainz: „Literarische Auseinandersetzungen mit Ostdeutschland nach der Wende. Eine komparatistische Untersuchung der Reiseberichte von Jochen Schmidt, Raphael Thelen und Pat Kelly“ (discussione: agosto 2021)
4. BA thesis/Johannes Gutenberg-Universität Mainz: „Literarische Italien-Bilder: Heines und Dickens' Reiseberichte aus dem Land, wo die Zitronen blühen“ (discussione: maggio 2021)
5. MA thesis/Johannes Gutenberg-Universität Mainz: „Durch-Grenzen-Schreiben. Zur translingualen Lyrik von Uljana Wolf und Katarzyna Fetlinska“ (discussione: agosto 2020)
6. BA thesis/Johannes Gutenberg-Universität Mainz: “Moderne Dystopien? Eine vergleichende Analyse von literarischen Zukunftsvisionen in Romanen des 21. Jahrhunderts” (discussione: giugno 2018)
7. BA thesis/Johannes Gutenberg-Universität Mainz: “Aspekte des Minimalismus in ausgewählten Kurzgeschichten von Raymond Carver und Judith Hermann” (discussione: ottobre 2017)
8. BA thesis/Johannes Gutenberg-Universität Mainz: “Die Topographie der Langeweile bei Saul Bellow: *Dangling Man* und Wilhelm Genazino: *Abschaffel*” (discussione: settembre 2017)
9. BA thesis/Johannes Gutenberg-Universität Mainz: “Unterbrechung und Digression. Spielformen metafictionaler Reflexion bei Sterne und Diderot” (discussione: marzo 2017)
10. BA thesis/Johannes Gutenberg-Universität Mainz: “Fremde und Verfremdung in Reiseliteratur. Eine vergleichende Untersuchung” (discussione: dicembre 2016)

#### **Organizzazione di convegni scientifici**

- Panel ‘*Quick-response literature*’ and the creation of communities al 9° Congresso della European Society of Comparative Literature (ESCL) a Roma, 5.-9.9.2022; organizzato insieme a Martina Kopf (Mainz/Paris Nanterre)
- Panel Mehrsprachige Texte in der ‚deutschsprachigen‘ *Literatur* al XIV. Kongress der Internationalen Vereinigung für Germanistik (IVG) a Palermo, 26.-31.7.2021; organizzato insieme a Barbara Siller (Cork) e Àine McMurtry (Londra)
- Convegno *European travel writing in context: strategies of negotiating identity in travel writing – a comparative approach*, partecipanti: Anja Burghardt (Monaco), Nikol Dziub (Mulhouse), Winfried Eckel (Mainz), Birgit Englert (Vienna), Martina Kopf (Mainz), Alison Martin (Mainz), Arne Mrotzek (Mainz), Jean-Xavier Ridon (Nottingham), Anna Sennefelder (Freiburg), Sandra Vlasta (Mainz), Tim Youngs (Nottingham), Magonza, 23.-24.1.2020, Johannes Gutenberg-Universität Mainz
- Workshop *Travel writing: on the interplay between text and the visual*, partecipanti: Fiona Bachmann, Ingeborg Grau, Roman Kabelik, Edurne Kugeler Gómez, Dominik Spörker, Sigrid Thomsen, Petra Weschenfelder, Christian Wimplinger, Erika Unterpertinger, Donatella Zeni, Vienna, 4.10.2019, Universität Wien, Austria (organizzato insieme a Birgit Englert/Universität Wien)
- Panel *Travel Writing, Cultural Exchange and Identity Construction* al 8th Conference of the European Society of Comparative Literature, Lille, 26-30 August 2019 (organizzato insieme a Leena Eilittä (Helsinki))
- Workshop *Reisen und darüber schreiben – Formen der Verschriftlichung von Mobilitätserfahrungen vom 18. bis ins 21. Jahrhundert*, partecipanti: Ingeborg Grau, Christine Ivanovic, Roman Kabelik, Carola Leitner, Dominik Spörker, Sigrid Thomsen, Erika Unterpertinger, Vienna, 30.11.2018, Universität Wien (organizzato insieme a Birgit Englert/Universität Wien)
- Workshop *Travel Writing in Context*, participants: Winfried Eckel (Mainz), Martina Kopf (Mainz), Caroline Mannweiler (Mainz), Olaf Müller (Marburg), Werner Nell (Halle-Wittenberg), Corinna Norrick-Rühl (Mainz), Sandra Vlasta (Mainz), Tim Youngs (Nottingham), 9.2.2018, Johannes Gutenberg-Universität Mainz

- Round Table (organizzazione e chair) *Migrations/Notions/Translations: Concepts of Literature in European Context*, partecipanti: Myriam Geiser (Université Stendhal-Grenoble 3), Jeanne Glesener (Université du Luxembourg), Helga Mitterbauer (Université libre de Bruxelles), Maria Oikonomou (Universität Wien), Alexandra Vranceanu (Universitatea București), 27.7.2016, al 21<sup>st</sup> World congress of the International Comparative Literature Association (ICLA), Universität Wien
- Convegno *Zurück in die Zukunft. Digitale Medien und historische Buchforschung*, 15.-17.10.2014, Society for Book Research in Austria/Universität Wien (organizzato insieme a Julia Danielczyk, Murray Hall, Christine Hermann)
- Ciclo di conferenze „Spaces, Texts and Subjects on the Move. Perspectives on Transnational Spaces”, co-organizzato insieme al gruppo di ricerca “Communication in transnational Spaces”, semestre invernale 2012/13, University of Vienna
- Workshop *Migration and Literature: Theories, Approaches and Readings*, 26.-28.9.2012, Universität Wien/Austria (organizzato insieme e Wiebke Sievers/ Accademia Austriaco delle Scienze)
- Workshop *Vom Zauber der Zungen - Literarische Mehrsprachigkeit*, 14.6.2012, Universität Wien/Austria (organizzato insieme a Andrea Seidler/University of Vienna)
- Convegno *National - postnational - transnational? Neuere Perspektiven auf die deutschsprachige Gegenwartsliteratur aus Mittel- und Osteuropa*, 10.-13.5.2012, Ústí nad Labem/Repubblica Ceca (organizzato insieme a Renata Cornejo/Ústí and Slawomir Piontek/Poznan)
- 3<sup>rd</sup> Post-Graduate conference of the Department of Comparative Literature, 30.11.2011, Depot – Raum für Kunst und Diskussion, Vienna/Austria (organizzato insieme a Elena Messner/University of Vienna)
- Workshop internazionale su Yoko Tawada *Mind the Gap – Die Lücke im Sinn*, 9.3.2011, Alte Schmiede, Vienna/Austria (organizzato insieme a Barbara Agnese and Christine Ivanovic/Universität Wien)
- Workshop *Kommunikation im transnationalen Raum*, 20.-22.1.2011, Universität Wien/Austria (organizzato insieme a Susanne Weigelin-Schwiedrzik/Universität Wien)
- 2<sup>nd</sup> Post-Graduate conference of the Department of Comparative Literature, 11.6.2010, Literaturhaus Vienna/Austria (organizzato insieme a Elena Messner/Universität Wien)
- 1<sup>st</sup> Post-Graduate conference of the Department of Comparative Literature, 23.10.2009, Filmarchiv Austria, Vienna/Austria (organizzato insieme a Elena Messner/Universität Wien)

## **Partecipazione a convegni internazionali**

### **Keynote lectures**

- 14 novembre 2019, convegno *Mehrsprachigkeit und das Politische in zeitgenössischer deutschsprachiger und baltischer Kultur*, Deutsches Kulturinstitut Tartu/University of Tartu (Estland). Keynote lecture dal titolo: „Literatur – grundsätzlich mehrsprachig!? Das politische Potenzial literarischer Mehrsprachigkeit heute“
- 3 luglio 2017, convegno *Multilingualism as Migration*, Université du Luxembourg (Lussemburgo). Keynote lecture: „Oder bunun anlami was? Multilingualism as Movement in Migration Literature“

### **Interventi su invito o tramite peer-review**

1. 13 marzo 2024, convegno *Languages and Places: Multilingual Practices and Identity*, Wingate Campus, Netanya/Israele (partecipazione online), dal titolo: “Switching between languages or writing in two languages at the same time. Migration, multilingualism and language creation in Sophie Herxheimer’s *Velkom to Inklandt. Poems in my Grandmother’s Inkisch* (2017)”

2. 26 febbraio 2024, Multea incontro, gruppo di ricerca LangueFlow (<https://langueflow.wordpress.com>), presentazione della mia ricerca, da titolo "Multilingualism and genre: travel writing"
3. 30 gennaio 2024, Workshop nel contest del seminario per student del Master di Prof. Lahoucine Aammari alla Sidi Mohamed Ben Abdellah Università, Faculty of Letters and Human Sciences, Dhar El Mahraz, Fez, Morocco (online), dal titolo: „Imagology and the Analysis of Identity Discourses in Travel Writing“
4. 6 dicembre 2023, conferenza a UnigeSenior (Curriculum per la terza età, Corsi di Umanistica), Università degli Studi di Genova/Italy, dal titolo: „Il plurilinguismo in letteratura“
5. 27 novembre 2023, partecipazione alla tavola rotonda del titolo „Sostenibilità multiculturale. Translinguismi, translanguaging e traumi delle migrazioni“ al convegno *Stranieri al Mondo. Verso un manifesto umanistico per un futuro sostenibile*, Università per Stranieri di Siena
6. 10 maggio 2023, conferenza nel contesto del centro di ricerca interuniversitario POLYPHONIE, Università degli Studi di Genova, dal titolo: "Switching between languages: English-German translanguaging in literature"
7. 27 aprile 2023, Giornata della Ricerca, Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università degli Studi di Genova, dal titolo: "Multilingual writers as translators and self-translators: the case of Jhumpa Lahiri"
8. 29 marzo 2023, colloquio del progetto di ricerca *Bilingual authors and transnational literacy*, Kyungpook National University, Daegu/South Korea; dal titolo: „Multilingualism in literature in a comparative perspective. Definitions, forms, functions“
9. 10 marzo 2023, workshop interazionale *Language and Trauma*, Universität Duisburg Essen, 8.-10.3.2023, dal titolo: "Tomer Gardi's *broken german* (2016): multiple traumas, multiple languages"
10. 17 novembre 2022, colloquio internazionale *Transcultural Europe in the Global World*, Université Paris Nanterre, 17.-18.11.2022; dal titolo: "Transcultural literature: motifs and forms, a comparative approach"
11. 6 ottobre 2022, workshop *Translation and multilingualism in the history of translated literature*, Tallinn University, 6.-7.10.2022; dal titolo: "Jhumpa Lahiri – a multilingual writer and (self-)translator"
12. 3 maggio 2022, convegno *POLYPHONIE Genova-Catania. Retrospectiva e prospettive / Rückblick - Ausblick / Looking Back - Looking Forward*, Università degli Studi di Genova; dal titolo: "Jhumpa Lahiri – mehrsprachige Autorin und (Selbst-)Übersetzerin/Jhumpa Lahiri – scrittrice plurilingue e (auto)traduttrice"
13. 12 gennaio 2022, Cornelia Goethe Colloquium *Ökonomien der Diversität: Literarische Kanonprozess im Umbruch*; partecipante alla tavola rotonda "Kanon machen. Preise, Institutionen, literarische Gattungen" (con Anna Bers (Göttingen) e Esther Köhring (Frankfurt))
14. 4 novembre 2021, convegno *Migrazioni e appartenenze: Identità composite e e plurilinguismo*, Università di Catania ; dal titolo: "Plurilinguismo letterario e la costruzione di nuovi concetti d'identità"
15. 10 giugno 2021, webinar (online) *Identità, lingua e memoria nella letteratura del trauma* nell'ambito del progetto di ricerca di ateneo "Narrating the Trauma in European Literatures and Cultures from the second half of the 19th Century to the "late modernity": A Comparative Approach to Memory and Post-memory Narratives in Italy and Europe", Sapienza Università di Roma; dal titolo: "Postmemory and migration in a contemporary multilingual poetics (Tomer Gardi, Katja Petrowskaja, Igiaba Scego)"
16. 21 aprile 2021, seminario (online) nell'ambito del *Dottorato di Italianistica*, Sapienza Università di Roma, dal titolo: "Postmemory and Migration in Multilingual Literature"
17. 25 gennaio 2021, workshop (online) nell'ambito del seminario "Mehrsprachigkeit in Literatur und Theorie", Goethe Universität Frankfurt am Main (Germania), dal titolo: "Mehrsprachigkeit in der Gegenwartsliteratur: Tomer Gardis *broken german*"

18. 12 novembre 2020, workshop (online) nell'ambito del 2. *Internationales Doktorandenseminars* delle università di Ústí nad Labem (Repubblica Ceca), Trnava (Slovakia) e Wrocław (Polonia), dal titolo: „Reisend schreiben, schreibend reisen. Reiseberichte deutschsprachiger AutorInnen“
19. 28 ottobre 2020, seminario (online) nell'ambito del Master Lingua e traduzione tedesca, Università degli Studi di Catania, dal titolo: „broken german!? – Formen und Funktionen literarischer Mehrsprachigkeit“
20. 17 settembre 2020, convegno annuale della Deutsche Gesellschaft für die Erforschung des 18. Jahrhunderts (DGEJ) *Bilder der Aufklärung*, Interdisziplinäres Zentrum für die Erforschung der Aufklärung (IZEA) Halle, Saale (Germania). Titolo dell'intervento: „Reisebilder/Bilderreisen. Zum Zusammenspiel von Text und Bild in Reiseberichten von Georg Forster und Karl Philipp Moritz. Aufklärender Reisebericht (Forster) versus aufgeklärter Reisender (Moritz)“
21. 28 febbraio 2020, Momoyo Okura Memorial Symposium *Image and Text – Text and Image / Bild und Text – Text und Bild*, Johannes Gutenberg-Universität Mainz (Germania). Titolo dell'intervento: „Bilder? Texte? Yoko Tawadas deutsch-japanischer Roman *Schwager in Bordeaux* (2008)“
22. 24 gennaio 2020, convegno *European travel writing in context: strategies of negotiating identity in travel writing – a comparative approach*, Johannes Gutenberg-Universität Mainz (Germania). Titolo dell'intervento: „Intertextuality in Travel Writing – Negotiating Identity through Textual Relations“
23. 5 settembre 2019, convegno *Femmes de Lettres. Wiederentdeckungen und Neulektüren europäischer Autorinnen des 17. und 18. Jahrhunderts*, Humboldt-Universität zu Berlin (Germania). Titolo dell'intervento: „Hester Lynch Piozzi. Salonière, Kunstmäzenin und Kulturvermittlerin“
24. 4 luglio 2019, convegno *Borders & Crossings*, University of Leicester (Regno Unito). Titolo dell'intervento: „Intertextuality in travel writing from the late 18<sup>th</sup> century – Karl Philipp Moritz's *Reisen eines Deutschen in England im Jahre 1782* (1783; *Journeys of a German in England. A Walking Tour of England in 1782*; transl. 1795)“
25. 29 maggio 2019, seminario nell'ambito del *Percorso di eccellenza del Corso di laurea magistrale in Filologia moderna del Dipartimento di Lettere e Culture modern*, Università Sapienza, Roma. Titolo dell'intervento: „In altre parole: forme e funzioni del plurilinguismo nella letteratura del XX e XXI secolo“
26. 9 maggio 2019, convegno *Transcultural Literature/Migration/Central Europe: New Perspectives*, Université libre de Bruxelles (Belgio). Titolo dell'intervento: „Literature and Migration in Contemporary Austria“
27. 6 marzo 2019, Research Forum del Cross Cultural Circa Nineteenth Century Research Centre, University of St Andrews (Regno Unito). Titolo dell'intervento: „Form and Function of Multilingualism in Travel Writing 1780–1850“
28. 20 febbraio 2019, English Research Seminar Series, Nottingham Trent University (Regno Unito). Titolo dell'intervento: „‘I must know put my own language skills to the text’ (Goethe, *Italian Journey*) – Form and Function of Multilingualism in Travel Writing 1780–1850“
29. 23 gennaio 2019, lecture series *Mehrsprachigkeit. Chancen und Herausforderungen für Schule und Gesellschaft*, Technische Universität Dresden (Germania). Titolo dell'intervento: „Mehrsprachigkeit (in) der Literatur: Literarische Mehrsprachigkeit als Chance und Herausforderung“
30. 3 giugno 2018, workshop *Performing Heritage, Writing Migration*, University of Cambridge (Regno Unito). Titolo dell'intervento: „Writing Migration, Studying Migration Literature“
31. 7 maggio 2018, Deutschcafé, Université Anversa (Belgio). Titolo dell'intervento: „Migration in der deutschsprachigen Literatur: Motive – Formen – Poetiken“
32. 27 aprile 2018, convegno *Literarische Mehrsprachigkeit in Österreich und Slowenien*, Universität Graz (Austria). Titolo dell'intervento: „Literarische Mehrsprachigkeit in österreichischer Migrationsliteratur – Formen, Funktionen und Rezeption“
33. 12 aprile 2018, convegno *(De)scrivere Roma nell'Ottocento: alla ricerca del museo delle radici culturali europee*, Istituto Storica Austriaco a Roma, Roma. Titolo dell'intervento: „Le

- descrizioni di opere d'arte come critica sociale e formazione d'identità in *Pictures from Italy* (1846) di Charles Dickens e *Italienisches Bilderbuch* (1847) di Fanny Lewald“
34. 22 marzo 2018, Université Saint-Louis, Bruxelles (Belgio). Seminario/cours-conférence: „Heinrich Heines *Harzreise* im Kontext des Reiseberichts“
  35. 6 marzo 2018, Università Sapienza, Roma. Titolo dell'intervento: „Travel writing in context. The formation of collective and individual identities in European travel literature: 1760-1850“
  36. 16 novembre 2017, convegno *Migration and Religion in European Literature*, Université Libre Bruxelles (Belgio). Titolo dell'intervento: „Migration without religion? The (non-)representation of religion in recent Austrian novels on migration“
  37. 4 novembre 2017, convegno *Affektivität und Mehrsprachigkeit. Dynamiken der deutschsprachigen (Gegenwarts-)Literatur*, Freie Universität Berlin (Germania). Titolo dell'intervento: „Was ist ihre Arbeit hier, in Prosa der deutschsprachige Sprach? Mehrsprachigkeit und Affektivität in Tomer Gardis Roman *broken german* (2016)“
  38. 2 settembre 2017, convegno *Austria in Transit: Displacement and the Nation State Cultural Responses in the Austrian Context*, King's College London (Regno Unito). Titolo dell'intervento: „Narrating the unnarratable? Flight and Migration in Martin Horváth's *Mohr im Hemd* (2012) and Daniel Zipfel's *Eine Handvoll Rosinen* (2015)“
  39. 22 giugno 2017, convegno *Comparer en Europe/Comparison in Europe*, Université de Haute-Alsace, Mulhouse (Francia). Titolo dell'intervento: „Comparative Literature in Austria: Between East and West, Between Socio-Literary Approaches and Literary Theory“
  40. luglio 2016, 21. World congress of the International Comparative Literature Association (ICLA), Universität Wien (Austria). Titolo dell'intervento: „Wie froh bin ich, dass nunmehr die geliebte Sprache lebendig wird – Form and Function of Multilingualism in travel writing 1800-1850“
  41. gennaio 2016, conferenza al Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università degli Studi di Genova (Italia) dal titolo: „Migrationsliteratur – Werke zugewanderter AutorInnen in der österreichischen Literatur des 20. und 21. Jahrhunderts“
  42. agosto 2015, 6. Convegno biennale del REELC/ENCLS, *Longing and Belonging*, Dublin und Galway (Irlanda). Titolo dell'intervento: „The Notion of Belonging in Travelogues by Charles Dickens and George Sand“
  43. maggio 2015, convegno *Reconsidering Heimat: Transcultural Identities and Relations*, Ottawa (Canada). Titolo dell'intervento: „Between Würstelstand Writers and the Bible: Migrant Literature in Austria“
  44. marzo 2015, lecture series *Domaines thématiques et positions de l'interculturalité/Themenbereiche und Positionen der Interkulturalität*, Lussemburgo. Titolo dell'intervento: „Chinese Chives in London. Interkulturalität in der zeitgenössischen englischsprachigen Migrationsliteratur“
  45. dicembre 2014, workshop internazionale „Transculture. Migration and Literature in Contemporary Europe“, Roma. Titolo dell'intervento: „Migration and literature – historical, institutional and scholarly approaches in various European national contexts“
  46. giugno 2014, convegno *Littératures migrantes et traduction*, Aix en Provence (Francia). Titolo dell'intervento: „Translated motifs/motifs in translation in literature of migration in German and English“
  47. novembre 2013, convegno *Randgruppen und Widerständige in Wien und Tôkyô*; Vienna (Austria). Titolo dell'intervento (con Ina Hein, Vienna): „Widerständiges Schreiben von und über MigrantInnen in Wien und Tôkyô“
  48. aprile 2013, convegno *Broken Narratives*; Vienna (Austria). Titolo dell'intervento (con Ina Hein, Vienna): „Sprache und Sprachwechsel als Motiv in exophoner Literatur“
  49. settembre 2012, workshop *Viennavigator Literatur als Informationssystem?*; Vienna (Austria). Titolo dell'intervento: „Wien – alternativ? Die Stadt in Literatur im Kontext von Migration“
  50. giugno 2012, CHLEL Meeting and Workshop *Transnationality and Transculturality: Literatures and Concepts on the Move*; Salisburgo (Austria). Titolo dell'intervento: "The reception of Migrationsliteratur/literature of migration/literature in the context of migration in Austria"
  51. maggio 2012, convegno *National - postnational - transnational? Neuere Perspektiven auf die*

- deutschsprachige Gegenwartsliteratur aus Mittel- und Osteuropa; Ústí nad Labem (Repubblica Ceca). Titolo dell'intervento: „Angekommen und anerkannt? Die Rezeption des Autors Dimitré Dinev im deutschsprachigen Raum“*
52. aprile 2012, workshop *Aspekte des Multikulturalismus in Österreich. Mit Blick auf die Steiermark*, Università degli Studi di Padova. Titolo dell'intervento: "Multikulturelle Räume in der österreichischen Gegenwartsliteratur"
  53. aprile 2012, research paper presso l'Institute of Contemporary and Comparative Literature ICCL, University of St. Andrews (Regno Unito); "Exophonic gaps? Multilingualism and the use of various scripts in contemporary literature"
  54. novembre 2011, convegno *Multilingualism and the (German) Multicultural Literature*, organizzato dal Department of Foreign Languages/German Section dell'Università di Pune (India). Titolo dell'intervento: "Mut zur Lücke? - Mehrsprachigkeit und Mehrschriftlichkeit in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur"
  55. settembre 2011, convegno *Literary Dislocations* dell'European Network of Comparative Studies (REELC-ENCLS) e dell'Institute of Macedonian Literature at the Ss. Cyril and Methodius University of Skopje, Skopje e Ohrid (Macedonia). Titolo dell'intervento: "(The) Dislocated in Arcadia – Watching tourists and travellers in 19th century Italy"
  56. novembre 2010, convegno *Kulturelle Codes in Sprache, Literatur und Wissenschaft*, VIII. Germanistentag des Russischen Germanistenverbandes, Staatliche Linguistische Dobroljubow-Universität, Nizhnij Novgorod (Russia). Titolo dell'intervento: „Kulturelle Codes in deutschsprachiger Literatur der Migration - Verständigungsgrenze oder Grenzerweiterung?“
  57. settembre 2010, convegno *21st-Century European Literature: Mapping New Trends*, organizzato dalla School of Modern Languages, St. Andrews University, St. Andrews (Regno Unito). Titolo dell'intervento: "'Immigrant Fiction' - a New Trend in 'Austrian Literature' in the 21st Century?"
  58. maggio 2010, MALCA convegno annuale 2010 *Überkreuzungen. Verhandlungen kultureller, ethnischer, religiöser und geschlechtlicher Identitäten in österreichischer Literatur und Kultur*, organizzato dall' Institut für Germanistik, Universität Wien (Austria). Titolo dell'intervento: „'Abgebissen, nicht abgerissen' - Identitätsverhandlungen auf der Reise in Julia Rabinowichs Roman *Spaltkopf* (2009)“
  59. marzo 2010, convegno *Literatura i imigracja* (Literatur und Immigration), organizzato dall' EUNIC Cluster Varsavia, Centrum Sztuki Współczesnej Zamek Ujazdowski, Varsavia/Polonia. Titolo dell'intervento: "Literature and Immigration in Austria"
  60. settembre 2009, convegno *Language and Identity*, organizzato dall'Università Wien e l'University of Pune, Pune (India). Titolo dell'intervento: "Neither here nor there? Issues of Language and Identity in Texts by Contemporary Multilingual Writers"
  61. settembre 2009, convegno dell'European Network of Comparative Studies (REELC-ENCLS) e Lithuanian Association of Comparative Literature, Vilnius (Lituania). Titolo dell'intervento: "The Creation of 'Global Ethnoscapes' in Literature of Migration"
  62. settembre 2008, convegno annuale del Literatur- und kulturwissenschaftlichen Komitees der Österreichischen e la Ungarische Akademie der Wissenschaften, Budapest (Ungheria). Titolo dell'intervento: „Das Entwerfen globaler ethnoscapes in Literatur im Kontext von Migration“
  63. gennaio 2008, convegno New Europe College, Bukarest (Romania). Titolo dell'intervento: „Einmal Rumänien – Schweiz, und immer wieder zurück. Literatur als Migration bei Catalin Dorian Florescu“
  64. novembre 2007, 32<sup>nd</sup> Research Symposium of the Royal Irish Academy, University of Limerick (Irlanda). Titolo dell'intervento: „Total Recall? Remembering somebody else's past - Hamid Sadr's novel *Der Gedächtnissekretär* (*The Secretary of Memory*) as a 'touching tale'“
  65. luglio 2007, University of Warwick / Gesamteuropäisches Studienwerk, Vlotho (Germania). Titolo dell'intervento: „Ausbildung von Identitäten im Kontext von Migration – Imran Ayata, Yadé Kara, Feridun Zaimoglu“

## Lingue

- Tedesco: madrelingua
- Italiano: fluente
- Inglese: fluente
- Francese: livello intermedio
- Turco: livello base

## Pubblicazioni

### Monografia

- *Contemporary Migration Literature in German and English: A Comparative Study*. Leiden: Brill/Rodopi, 2016 (296 pagine).  
[recensito in: *Germanistische Mitteilungen* 43.2/2017 (Elke Sturm-Trigonakis); *Recherche Littéraire/Literary Research* 33/estate 2017 (Thomas Ernst); *Comparative Literature Studies* 54/2/2017 (Katherine Anderson); *Colloquia Comparativa Litterarum* 2016 (Malamir Spasov)]

### Curatele di numeri speciali di riviste scientifiche o volumi collettanei

1. (con Steven G. Kellman) *Journal of Literary Multilingualism*, special issue su Global Migration and Literary Multilingualism, volume 1 (2023) (166 pagine)
2. (con Barbara Siller, Áine McMurtry) *Mehrsprachigkeit in der Literatur. Das probeweise Einführen neuer Spielregeln*. Tübingen: Narr/Francke/Attempto, 2023. (278 pagine)
3. (con Barbara Siller, Áine McMurtry) *Mehrsprachige Texte in der „deutschsprachigen“ Literatur*. Bern: Peter Lang, 2022. Open access: <https://www.peterlang.com/document/1246814> (141 pagine)
4. (con Beate Baumann, Renata Cornejo) *Aussiger Beiträge* 16/2022: „Unterwegs – „Reisen“ in der zeitgenössischen deutschsprachigen Literatur“. (peer-reviewed journal) (279 pagine)
5. (con Leena Eilittä) *CompLit. Journal of European Literature, Arts and Society* Nr. 2 (2/2021): *Travel Writing, Cultural Exchange and Identity Construction / Récits de voyage, échanges culturels et constructions identitaires*. (peer-reviewed) (188 pagine)
6. (con Birgit Englert) *Mobile Culture Studies. The Journal* 6/2020: »Travel Writing: On the Interplay between Text and the Visual | Reisebilder – Bilderreisen: Zum Zusammenspiel von Text und Bild im Reisebericht« (con peer-review) (270 pagine) – vedi: <https://unipub.uni-graz.at/mcsj/periodical/titleinfo/6011478>
7. (con Barbara Siller) *Literarische (Mehr)Sprachreflexionen*. Vienna: Praesens, 2020 (380 pagine)  
[recensito in: *Aussiger Beiträge* 14/2020 (Gesine Lenore Schiewer); *Germanistik in Irland* 16/2021 (Áine McMurtry); *ide. zeitschrift für den deutschunterricht in wissenschaft und schule* 2/2022 (Ursula Esterl)]
8. (con Michaela Bürger-Koftis, Ramona Pellegrino) *wokommstduher? Inter-, Multi- und Transkulturalität im österreichischen Kontext. Mit (Original-)Beiträgen von Seher Cakir, Mascha Dabic, Dimitré Dinev, Susanne Gregor, Yasmin Hafedh, Ekaterina Heider, Semier Insayif, Dzevad Karahasan, Radek Knapp, Doron Rabinovici, Julya Rabinowich, Ilija Trojanow, Vladimir Vertlib und Thomas Wallerberger*. Vienna: Praesens, 2018 (286 pagine).  
[recensito in: *Aussiger Beiträge* 14/2020 (Renata Cornejo)]
9. (con Wiebke Sievers) *Immigrant and Ethnic-Minority Writers since 1945: Fourteen National*

- Contexts in Europe and Beyond*. Leiden: Brill/Rodopi, 2018 (con peer-review) (542 pagine).  
[recensito in: *Recherche Littéraire/Literary Research* nr. 36, Herbst 2020 (Jopi Nyman)]
10. (con Norbert Bachleitner, Ina Hein, Károly Kokai) *Brüchige Texte, brüchige Identitäten. Avantgardistisches und exophones Schreiben von der klassischen Moderne bis zur Gegenwart*. Vienna: Vienna University Press, 2018 (con peer-review) (209 pagine).
  11. (con Julia Danielczyk, Murray Hall, Christine Hermann) *Zurück in die Zukunft – Digitale Medien, historische Buchforschung und andere komparatistische Abenteuer*. Volume della collana curata da Peter R. Frank e Murray G. Hall: *Buchforschung. Beiträge zum Buchwesen in Österreich*, Wiesbaden: Harrassowitz, 2016 (347 pagine).  
[recensito in: *ABI-Technik* 4/2017 (Volker Michel); *Fachbuchjournal* 1/2019]
  12. (con Róbert Gáfrik, Stephan-Immanuel Teichgräber) *Kultur im Transfer. Komparatistik in der Slowakei*, Frankfurt/Main: Peter Lang, 2016 (156 pagine).
  13. (con Anna Babka, Renata Cornejo) *Aussiger Beiträge* 8/2014: *Begegnungen und Bewegungen: österreichische Literaturen* (con peer-review) (255 pagine).
  14. (con Wynfried Kriegleder, Manjiri Paranjape, Franz Patocka, Andrea Seidler) *Mehrsprachigkeit und multikulturelle Literatur. Multilingualism and Multicultural Literature*. Vienna: Praesens Verlag, 2014 (240 pagine).
  15. (con Barbara Agnese, Christine Ivanovic) *Die Lücke im Sinn. Vergleichende Studien zu Yoko Tawada*. Tübingen: Stauffenburg Verlag, 2014 (210 pagine).
  16. (con Renata Cornejo, Slawomir Piontek, Izabela Sellmer) *Wie viele Sprachen spricht die Literatur? Deutschsprachige Gegenwartsliteratur aus Mittel- und Osteuropa*. Vienna: Praesens Verlag, 2014 (con peer-review) (226 pagine).  
[recensito in: *Stifter-Jahrbuch Neue Folge* 29/2015 (Natalia Shchylhlevska); *brücken Neue Folge* 22/1-2/2017 (Roman Mikuláš)]
  17. (con Renata Cornejo, Slawomir Piontek) *Aussiger Beiträge* 6/2012: *National – postnational – transnational? Neuere Perspektiven auf die deutschsprachige Gegenwartsliteratur aus Mittel- und Osteuropa* (con peer-review) (200 pagine).
  18. (con Michaela Bürger-Koftis, Hannes Schweiger) *Polyphonie. Mehrsprachigkeit und literarische Kreativität*. Vienna: Praesens Verlag, 2010 (351 pagine).  
[recensito in: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 39/2-3/April-Juni 2012 (Karl Esselborn)]

#### Articoli in riviste scientifiche e contributi in volumi scientifici (con peer-review)

1. „Jhumpa Lahiri – mehrsprachige Autorin und (Selbst-)Übersetzerin“. In: *TRANS: Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften* 27 (2023). Open access: <https://www.inst.at/trans/27/jhumpa-lahiri-mehrsprachige-autorin-und-selbst-uebersetzerin/>
2. „Shifting Multilingualism: Jhumpa Lahiri’s Expansion from (Multilingual) Author to (Self-)Translator“, in: *Methis*, volume 31/32 (2023), 189-205. Open access: <https://methis.ee/back-issues/methis-31-32-spring-autumn-2023>
3. „Nichts habe ich häufiger hier gehört, als den Ausdruck: never mind it! – Reiseberichte vom Ende des 18. bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts als mehrsprachiges Genre“, in: Barbara Siller, Áine McMurtry, Sandra Vlasta (a cura di): *Mehrsprachigkeit in der Literatur. Das probeweise Einführen neuer Spielregeln*. Tübingen: Narr/Francke/Attempto, 2023, 67-83.
4. “Multilingualism in 19<sup>th</sup> Century Travel Writing. A First Typology”, in: Jana-Katharina Mende (a cura di): *Hidden Multilingualism in 19<sup>th</sup>-Century European Literature. Traditions, Texts, Theories*. Berlin/Boston: Walter de Gruyter, 2023, 219-240. Open access: <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110778656/html#contents>
5. “Introduction” (scritto insieme a Steven G. Kellman), in: *Journal of Literary Multilingualism*, special issue su Global Migration and Literary Multilingualism, volume 1 (2023), 143-144.



6. "What Effect Can a Good Permanent Theatre Actually Achieve? (1785)", in: Antonino Falduto, Tim Mehigan (a cura di): *The Palgrave Handbook on the Philosophy of Friedrich Schiller*. Cham: Palgrave Macmillan, 2023, 129-136.
7. "Litterær flerspråklighet: begreper, former og funksjoner", in: Guri Ellen Barstad, Barbro Bredesen Opset, Elin Nesje Vestli (a cura di): *Fortellinger om migrasjon Skandinavisk, tysk,- fransk- og spanskpråklig samtidslitteratur*. Oslo: Universitetsforlaget AS, 2022, 52-68.
8. "Imagology and the Analysis of Identity Discourses in Late Eighteenth- and Nineteenth-Century European Travel Writing by Charles Dickens and Karl Philipp Moritz", in Katharina Edtstadler, Sandra Folie, Gianna Zocco (a cura di): *New Perspectives on Imagology*. Leiden/Boston: Brill Rodopi, 2022, 112-127, open access: <https://brill.com/display/title/58016?language=en>
9. "Postmemory and migration in contemporary multilingual literature by Tomer Gardi, Katja Petrowskaja and Igiaba Scego", in: *Novecento Transnazionale*, volume 6 (2022), 198-209, open access: [https://rosa.uniroma1.it/rosa03/novecento\\_transnazionale/article/view/17561/17108](https://rosa.uniroma1.it/rosa03/novecento_transnazionale/article/view/17561/17108)
10. „Narrating the Other, Narrating the Self. Intertextuality and Multilingualism as Literary Strategies of Identity Negotiation in European Travel Writing in the Nineteenth-Century“, in: *CompLit. Journal of European Literature, Arts and Society* Nr. 2 (2/2021), 21-36.
11. „Literatur – grundsätzlich mehrsprachig!? Das politische Potential literarischer Mehrsprachigkeit heute, am Beispiel von Barbi Marković' *Superheldinnen*“, in: *interlitteraria* 26/1 (2021), 67-84, open access: <https://ojs.utlib.ee/index.php/IL/issue/view/26.1>
  - anche pubblicato in: Marko Pajević (a cura di): *Mehrsprachigkeit und das Politische. Interferenzen in zeitgenössischer deutschsprachiger und baltischer Literatur*. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2020, 165–182.
12. „Enlightening Report Versus Enlightened Traveller On the various functions of images in Georg Forster's *Reise um die Welt* (1778/80) and Karl Philipp Moritz's *Reisen eines Deutschen in England im Jahr 1782* (1783)“, in: *Mobile Culture Studies. The Journal* 6/2020, 21-40. <https://unipub.uni-graz.at/mcsj/periodical/titleinfo/6012297>
13. „Le descrizioni di opere d'arte come critica sociale e formazione d'identità in *Pictures from Italy* (1846) di Charles Dickens e *Italienisches Bilderbuch* (1847) di Fanny Lewald“, in: Angelo Pagliardini, Alexandra Vranceanu (a cura di): *(De)scrivere Roma nell'Ottocento: alla ricerca del museo delle radici culturali europee*. Vienna: Peter Lang, 2020, 89-102.
14. „Literarische Reisen nach Italien“, in: *Europäische Geschichte Online* (EGO), a cura di Leibniz-Institut für Europäische Geschichte (IEG); URL: <http://www.ieg-ego.eu/vlastas-2020-de> (pubblicato il 15.1.2020).
15. „Writing the Nation, Writing the Self: Discourses of Identity in Fanny Lewald's *Italienisches Bilderbuch* and George Sand's *Un hiver à Majorque*“, in: Norbert Bachleitner, Achim Hölter, John A. McCarthy (a cura di): *Taking Stock – Twenty-Five Years of Comparative Literary Research*. Leiden: Brill | Rodopi, 2020, 270-287.
16. „Traiskirchen and the Language of the Law in Daniel Zipfel's Novel *Eine Handvoll Rosinen* (2015)“, in: *Austrian Studies* 26 (2018), 202-213. JSTOR: <https://www.jstor.org/stable/10.5699/austrianstudies.26.issue-2018>
17. „Der Blick von außen? – Transkulturelle Auseinandersetzung mit österreichischer Geschichte in Hamid Sadrs Roman *Der Gedächtnissekretär* (2005)“, in: *Germanistische Mitteilungen* 1/2018, *Transkultur*, 39-57.
18. (con Dave Gunning) „From Commonwealth Literature to Black and Asian British Writers: The Long History of Migration and Literature in the United Kingdom“, in: Wiebke Sievers, Sandra Vlasta (a cura di): *Immigrant and Ethnic-Minority Writers since 1945: Fourteen National Contexts in Europe and Beyond*. Leiden: Brill/Rodopi, 2018, 429-462.
19. (con Wiebke Sievers) „New Austria, Old Roots: Writers of Immigrant Origin in Austria“, in: Wiebke Sievers, Sandra Vlasta (a cura di): *Immigrant and Ethnic-Minority Writers since 1945: Fourteen National Contexts in Europe and Beyond*. Leiden: Brill/Rodopi, 2018, 43-76.
20. (con Wiebke Sievers) „From the Exclusion of Individual Authors to the Transnationalisation of

- the Literary Field: Immigrant and Ethnic-Minority Writing in Germany“, in: Wiebke Sievers, Sandra Vlasta (a cura di): *Immigrant and Ethnic-Minority Writers since 1945: Fourteen National Contexts in Europe and Beyond*. Leiden: Brill/Rodopi, 2018, 219-258.
21. „Literature, Migration and the Transnationalisation of Literary Fields – Austria and Great Britain“, in: *900 Transnazionale*, volume 2, no. 1 (2018)  
<http://ojs.uniroma1.it/index.php/900Transnazionale/article/view/14028/pdf>, 1-12.
  22. „Brüche erzählen – exophones Schreiben bei Levy Hideo und Guo Xiaolu“ (mit Ina Hein), in: Norbert Bachleitner, Ina Hein, Károly Kokai und Sandra Vlasta (a cura di): *Brüchige Texte, brüchige Identitäten. Avantgardistisches und exophones Schreiben von der klassischen Moderne bis zur Gegenwart*. Vienna: Vienna University Press, 2018, 163-205.
  23. „Interdependences: Migration, (Trans-)Cultural Codes and the Writing of Central Europe in Texts by Doron Rabinovici, Julya Rabinowich, and Vladimir Vertlib“, in: Helga Mitterbauer und Carrie Smith-Prei (a cura di): *Crossing Central Europe: Continuities and Transformations 1900 and 2000*. Toronto: University of Toronto Press, 2017, 148-168, open access: <http://library.oapen.org/handle/20.500.12657/31130>
  24. „Aufmerksamkeit und Macht – der Deutsche Buchpreis als Konsekrationsprozess“, in: *Aussiger Beiträge* 10/2016, 13-26, open access: <http://publikationen.ub.uni-frankfurt.de/frontdoor/index/index/docId/47116>.
  25. „Islands to get away from: Postcolonial islands and emancipation in novels by Monica Ali, Andrea Levy, and Caryl Phillips“, in: Brigitte Le Juez and Olga Springer (a cura di): *Shipwreck and Island Motifs in Literature and the Arts*. Leiden: Brill/Rodopi, 2015, 233-246.
  26. „‘Literature of Migration’: A New Trend in ‘Austrian Literature’?“, in: Gratzke, Michael / Hutton, Margaret-Anne / Whitehead, Claire (a cura di): *Readings in Twenty-First-Century European Literatures*. Oxford u.a.: Peter Lang, 2013, 405-430.
  27. „Angekommen und anerkannt? Die Rezeption des Autors Dimitré Dinev im deutschsprachigen Raum“. In: *Aussiger Beiträge* 6/2012, 237-256.
  28. „‘Faccio letteratura e basta!’ – *Letteratura di migrazione* in Austria tra disapprovazione e riconoscimento“. In: *Scritture migranti* 5/2011, 227-252.
  29. „Das Ende des ‚Dazwischen‘ – Ausbildung von Identitäten in Texten von Imran Ayata, Yadé Kara und Feridun Zaimoglu“. In: Schmitz, Helmut (a cura di), *Von der nationalen zur internationalen Literatur. Transkulturelle deutschsprachige Literatur und Kultur im Zeitalter globaler Migration (= Amsterdamer Beiträge zur neueren Germanistik, 69/1)*. Amsterdam: Rodopi, 2009, 101-116.
  30. „Muttersprache, Vatersprache, Bildersprache – Mehrsprachigkeit und familiäre ‚Sprachbande‘ im Kontext von Migration in Anna Kims *Die Bilderspur*“. In: *Germanistik in Ireland, Yearbook 2007*, Konstanz: Hartung-Gorre Verlag, 2007, 29-45.
  31. „Vom Zusatznutzen des Germanistikstudiums – das Transferable Skills Projekt im Rahmen des Germanistikstudiums am Trinity College Dublin“. In: *Jahrbuch Theorie & Praxis* Bd. 10/2006, Innsbruck: Studienverlag, 2007, 189-199.

#### Ulteriori articoli in riviste scientifiche

1. „Mehrsprachige Gegenwartsliteratur in/aus Österreich“, in: *ide. zeitschrift für den deutschunterricht in wissenschaft und schule* 2 (2022), 50–59.
2. „Inclusive concepts of identity and belonging in contemporary multilingual literature by Tomer Gardi and Igiaba Scego“, in: *Studi Comparatistici* 26 (2/2020), 293-310.
3. „‘The palm trees were my prison bars’ Postkoloniale Inseln in Andrea Levys *Small Island* und Caryl Phillips’ *The Final Passage*, in: *literaturkritik.de* (<http://www.literaturkritik.de>) 6 (2017).
4. „Bewegte Geschichten. Literarische Darstellungen von Migration“, in: *literaturkritik.de* (<http://www.literaturkritik.de>) 3 (2016).
5. „Migration literature in Austria and Great Britain – a comparative thematic approach“, in: *Malice* 7 (June 2016). Open access: <http://cielam.univ-amu.fr/node/1974>
6. „Nahrung und Gesellschaft – gemeinsames Essen in literarischen Darstellungen der DDR von Birk Meinhardt, Jochen Schmidt und Lutz Seiler“, in: *GERMANICA* 57 (2015), 99-114.

7. "Reisen und davon erzählen. Reiseberichte und Reiseliteratur in der Literaturwissenschaft", in: literaturkritik.de (<http://www.literaturkritik.de>) 9 (2015).
8. „Mehrsprachigkeit in der Literatur und das Entwerfen alternativer historischer Perspektiven – Vladimir Vertlib's Erzählung ‚Mein erster Mörder‘ als ‚touching tale‘“. In: *TRANS: Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften* 17 (2010). Open access: [http://inst.at/trans/17Nr/5-5/5-5\\_vlasta.htm](http://inst.at/trans/17Nr/5-5/5-5_vlasta.htm)
9. „The Creation of ‚Global Ethnoscapes‘ in Literature of Migration“. In: *Acta litteraria comparativa*, 5/2010-2011. *Transformations of the European Landscape: Encounters between the Self and the Other*, 239-249.

#### Contributi in volumi scientifici collettanei

1. „Deutsch-britische Kulturvermittlung in Mary Shelleys Reisebericht *Rambles in Germany and Italy* (1844)“, in: *Forum Vormärz Forschung Jahrbuch 2023, Deutsch-britischer Kulturtransfer im Vormärz*, a cura di Andrew Cusack. Bielefeld: Aisthesis, 2023, 27–43.
2. „Transcultural Literature: Forms and Motifs, a Comparative Approach“, in: Alessandro Benucci, Silvia Contarini, Gonçalo Cordeiro, Graça Dos Santos, José Manuel Esteves (a cura di): *L'Europe transculturelle dans le monde global. Transcultural Europe in the Global World*. Nanterre: Presses universitaires de Paris Nanterre, 2023, 31–42.
3. "World Literature and Migration Literature", in: Theo D'haen, David Damrosch, Djelal Kadir (a cura di): *The Routledge Companion to World Literature*. Abingdon/New York: Routledge, 2023, 176–184.
4. "Literary Multilingualism, translation and new concepts of identity – Katja Petrowskaja's *Vielleicht Esther* (2014) [*Maybe Esther: A Family Story*, 2018]", in: Antonietta Bivona, Cettina Rizzo (a cura di): *Migrazioni e appartenenze. Identità composite e plurilinguismo*. Milano – Udine: Mimesis Edizioni, 2022, 15–26.
5. „German-English Literary Translingualism“, in: Steven G. Kellman, Natasha Lvovich (a cura di): *The Routledge Handbook of Literary Translingualism*. New York/Abingdon: Routledge, 2022, 177–187.
6. „Hester Lynch Piozzis Reisebericht *Observations and Reflections Made in the Course of a Journey Through France, Italy and Germany* (1789) – Kulturvermittlung, Positionierung und Gattungsinnovation“, in: Marina Ortrud M. Hertrampf (a cura di): *Femmes de lettres – Europäische AutorInnen des 17. und 18. Jahrhunderts*. Berlin: Frank & Timme, 2020, 223–239.
7. „Mehrsprachigkeit, Montage, Übersetzung. Barbi Marković' translinguale, transkulturelle und translationale (Welt-)Literatur“, in Barbara Siller/Sandra Vlasta (a cura di): *Literarische (Mehr)Sprachreflexionen*. Vienna: Praesens, 2020, 197–213.
8. „‚Was ist ihre Arbeit hier, in Prosa der deutschsprachige Sprach?‘ Mehrsprachige Räume der Begegnung und Empathie in Tomer Gardis Roman *broken german*“, in: Marion Acker/Anne Fleig/Matthias Lüthjohann (a cura di): *Affektivität und Mehrsprachigkeit. Dynamiken der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur*. Tübingen: Narr Francke Attempto 2019, 143–157.
9. „Literarische Mehrsprachigkeit in österreichischer Migrationsliteratur – Formen, Funktionen und Rezeption bei Tomer Gardi, Semier Insayif und Vladimir Vertlib“, in: Andreas Leben, Alenka Koron (a cura di): *Literarische Mehrsprachigkeit im österreichischen und slowenischen Kontext*. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2019, 245–257.
10. „Interdependenzen: Zu Migration, transkulturellen Codes und mitteleuropäischem Schreiben in Julya Rabinowichs *Spaltkopf* und Vladimir Vertlib's ‚Mein erster Mörder‘“, in: Michaela Bürger-Koftis, Ramona Pellegrino, Sandra Vlasta (a cura di): *wokommstduher? Inter-, Multi- und Transkulturalität im österreichischen Kontext. Mit (Original-)Beiträgen von Seher Cakir, Mascha Dabic, Dimitré Dinev, Susanne Gregor, Yasmin Hafedh, Ekaterina Heider, Semier Insayif, Dzevad Karahasan, Radek Knapp, Doron Rabinovici, Julya Rabinowich, Ilija Trojanow, Vladimir Vertlib und Thomas Wallerberger*. Vienna: Praesens, 2019, 163–178.
11. „Comparative Literature in Austria: Between Socio-Literary Approaches and Literary Theory“, in: Nikol Dziub, Frédérique Toudoire-Surlapierre (a cura di): *Comparative Literature in Europe*.

- Challenges and Perspectives*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2019, 117–130.
12. „Identität und Identitätssuche beim Kochen und Essen in Literatur im Kontext von Migration“, in: Hannah Dingeldein, Eva Gredel (a cura di): *Diskurse des Alimentären. Essen und Trinken aus kultur-, literatur- und sprachwissenschaftlicher Perspektive*. Berlino: LIT Verlag, 2017, 131–146.
  13. „Littérature migrante en Autriche. La transformation d'un champ littéraire“, in: Alexis Nouss, Crystel Pinnçonat, Fridrun Rinner (a cura di): *Littératures migrantes et traduction*. Aix-en-Provence: Presses Universitaires de Provence, 2017, 109–117.
  14. „Chinese Chives in London – Interkulturalität in der zeitgenössischen englischsprachigen Migrationsliteratur in Texten von Monica Ali, Xiaolu Guo, Eva Hoffman, Timothy Mo und Caryl Phillips“, in: Jeanne E. Glesener, Nathalie Roelens, Heinz Sieburg (a cura di): *Das Paradigma der Interkulturalität. Themen und Positionen in europäischen Literatur- und Medienwissenschaften*. Bielefeld: transcript, 2017, 105-125.
  15. „'Die Engländer sind eine Plage'. Der Blick auf (andere) Italienreisende in Reiseberichten von Fanny Lewald und Charles Dickens“, in: Julia Danielczyk, Murray Hall, Christine Hermann, Sandra Vlasta (a cura di): *Zurück in die Zukunft – Digitale Medien, historische Buchforschung und andere komparatistische Abenteuer*. Wiesbaden: Harrassowitz, 2016, 321-328.
  16. „Wien – alternativ? Literarische Stadtdarstellung im Kontext von Migration: Barbara Frischmuths *Die Schrift des Freundes*, Doron Rabinovici's *Ohnehin* und Vladimir Vertlib's *Zwischenstationen*“, in: Norbert Bachleitner e Christine Ivanovic (a cura di): *Nach Wien! Sehnsucht, Distanzierung, Suche. Literarische Darstellungen Wiens aus komparatistischer Perspektive*. Francoforte: Peter Lang, 2015. 237-251.
  17. „'Vom Zauber der Zungen'. Literarische Mehrsprachigkeit im 20. und 21. Jahrhundert“, in: Márta Csire, Erika Erlinghagen, Zsuzsa Gáti, Brigitta Pesti, Wolfgang Müller-Funk (a cura di): *Ein Land mit Eigenschaften: Sprache, Literatur und Kultur in Ungarn in transnationalen Kontexten*. Vienna: Praesens, 2015, 77-88.
  18. „Mehrsprachigkeit und Mehrschriftlichkeit in Xialou Guos *A Concise Chinese-English Dictionary for Lovers* (2007) und Semier Insayifs *Faruq* (2009)“, in: Wynfried Kriegleder, Manjiri Paranjape, Franz Patocka, Andrea Seidler, Sandra Vlasta (a cura di): *Mehrsprachigkeit und multikulturelle Literatur. Multilingualism and Multicultural Literature*. Vienna: Praesens Verlag, 2014, 92-107.
  19. „Exotische Lücken? Zur Mehrschriftlichkeit in Texten von Semier Insayif, Hamid Sadr und Yoko Tawada“, in: Barbara Agnese/Christine Ivanovic/Sandra Vlasta (a cura di): *Die Lücke im Sinn. Vergleichende Studien zu Yoko Tawada*. Tübingen: Stauffenburg Verlag, 2014, 63-82.
  20. „Abgebissen, nicht abgerissen – Identitätsverhandlungen auf der Reise in Julya Rabinowichs Roman *Spaltkopf* (2008)“, in: Renata Cornejo, Slawomir Piontek, Izabela Sellmer, Sandra Vlasta (a cura di): *Wie viele Sprachen spricht die Literatur? Deutschsprachige Gegenwartsliteratur aus Mittel- und Osteuropa*. Vienna: Praesens Verlag, 2014, 207-218.
  21. Lemma „Gender und Komparatistik“, in: Rüdiger Zymner/Achim Hölter (a cura di): *Handbuch Komparatistik*. Stoccarda: Metzler, 2013.
  22. Lemma „Migration und Komparatistik“, in: Rüdiger Zymner/Achim Hölter (a cura di): *Handbuch Komparatistik*. Stoccarda: Metzler, 2013.
  23. „Niccolò Tommaseo - der ‚Unheimliche‘. Respondenz zum Vortrag von Renate Lunzer“, in: Anna Babka/Julia Malle/Matthias Schmidt (a cura di), *Dritte Räume. Homi K. Bhabhas Kulturtheorie. Anwendung. Kritik. Reflexion*. Vienna: Turia & Kant, 2012, 197-200.
  24. „Passage ins Paradies? – Werke zugewanderter AutorInnen in der österreichischen Literatur des 21. Jahrhunderts“. In: Boehringer, Michael; Hochreiter, Susanne (a cura di), *Zeitenwende: Österreichische Literatur seit dem Millennium, 2000-2010*. Vienna: Praesens Verlag, 2011, 102-118.
  25. „'Globale ethnoscaapes' in deutsch- und englischsprachiger Literatur im Kontext von Migration“. In: Balogh, András F.; Mitterbauer, Helga (a cura di), *Gedächtnis und Erinnerung in Zentraleuropa*. Vienna: Praesens Verlag, 2011, 245-258.
  26. „Kulturelle Codes in deutschsprachiger Literatur der Migration: Verständigungsgrenze oder Grenzerweiterung“ in: Russkaja germanistika. Ežegodnik Rossijskogo Sojuza Germanistov. Tom

VIII: *Kul'turnye kody v jazyke, literature i nauke: VIII S'ezd Rossijskogo Sojuza Germanistov, Nižnij Novgorod, 18 - 20 Nojabrja 2010 goda* / (redkollegija: N.A. Bakši (otv. red. literaturovedčeskoj časti)). Moskau: Jazyki Slavjanskoj Kul'tury, 2011, 11-18.

27. „Neither here nor there? – Issues of Language and Identity in Current Texts by Multilingual Writers“. In: *Language and Identity. Minutes of the International Conference at Pune University*. Pune: Griso, 2011.
28. (con Michaela Bürger-Koftis e Hannes Schweiger) „Einleitung. Mehrsprachigkeit und literarische Kreativität“. In: Michaela Bürger-Koftis, Hannes Schweiger, Sandra Vlasta (a cura di): *Polyphonie. Mehrsprachigkeit und literarische Kreativität*. Vienna: Praesens Verlag, 2010, 11-20.
29. „Literarische Mehrsprachigkeit im Vergleich – Formen und Möglichkeiten komparatistischer Blicke auf mehrsprachige AutorInnen und Texte“. In: Michaela Bürger-Koftis, Hannes Schweiger, Sandra Vlasta (a cura di): *Polyphonie. Mehrsprachigkeit und literarische Kreativität*. Vienna: Praesens Verlag, 2010, 337-348.
30. „Über - und Ausblick“. In: Michaela Bürger-Koftis, Hannes Schweiger, Sandra Vlasta (a cura di): *Polyphonie. Mehrsprachigkeit und literarische Kreativität*. Vienna: Praesens Verlag, 2010, 435-439.

## Recensioni

1. Recensione di Renata Cornejo/Gesine Leonore Schiewer/Manfred Weinberg (a cura di): *Konzepte der Interkulturalität in der Germanistik weltweit*. Bielefeld: transcript Verlag 2020; in: *Aussiger Beiträge* 15 (2021), 328-330.
2. Recensione di Flo Kasearu und Sara B. Goulet: *(Dis)covering ... Mountains / (Dé)Couvrir les Montagnes ...*. Tallinn e Marseille: Roots to Routes, 2020; in: *Arterritory.com*, 9.6.2021 ([https://arterritory.com/en/visual\\_arts/reviews/25605-an\\_armchair\\_journey\\_of\\_fictional\\_travellers](https://arterritory.com/en/visual_arts/reviews/25605-an_armchair_journey_of_fictional_travellers))
3. Recensione di Klaus Gruhn (a cura di): Elise von Hohenhausen, *Reisebeschreibungen*. Bielefeld: Aisthesis, 2020; in: *literaturkritik.de* ([https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez\\_id=27541](https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=27541)) 2 (2021).
4. Recensione di Ali Smith: *Winter*. Monaco: Luchterhand Literaturverlag, 2020; in: *literaturkritik.de* ([https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez\\_id=27494](https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=27494)) 1 (2021).
5. Recensione di Jackie Thomae: *Brüder*. Berlino: Hanser, 2019; in: *Chamisso Preis /Hellerau 2019. Jaroslav Rudiš. Über Grenzen: Bücher und Migration*, Walter Schmitz (a cura di), Dresda: Thelem, 2020, 275-278.
6. Recensione di Saul Friedländer: *Proust lesen*. Monaco: C.H. Beck, 2020; in: *literaturkritik.de* ([https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez\\_id=27341](https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=27341)) 11 (2020).
7. Recensione di Nicolas Bourguinat: *“Et in Arcadia Ego ...” Voyages et Séjours de Femmes en Italie, 1770–1870*. Montrouge: Aux Éditions du Bourg, 2017; in: *Studies in Travel Writing*, no. 2, Vol 23 (2019), 306–308; <https://doi.org/10.1080/13645145.2019.1668600>
8. Recensione di Johannes Görbert: *Die Vertextung der Welt. Forschungsreisen als Literatur bei Georg Forster, Alexander von Humboldt und Adelbert von Chamisso*. Berlino: de Gruyter, 2014; in: *literaturkritik.de* ([https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez\\_id=25763](https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=25763)) 7 (2019).
9. Recensione di Alison E. Martin, Lut Missine e Beatrix van Dam (a cura di): *Travel Writing in Dutch and German, 1790–1930. Modernity, Regionality, Mobility*. New York e Londra: Routledge, 2017; in: *The European Journal of Life Writing*, Volume VIII (2019), 38-42.
10. Recensione di Reinhard M. Möller: *Situationen des Fremden. Ästhetik und Reiseliteratur im späten 18. Jahrhundert*. Paderborn: Wilhelm Fink, 2016; in: *Komparatistik* 2017, 323-327.
11. Recensione di Justin D. Edwards e Rune Graulund (a cura di): *Mobility at large. Globalization, textuality and innovative travel writing*. Liverpool: Liverpool University Press, 2012; in: *Studies in Travel Writing*, issue 4, Vol. 20 (2016), 427-429.



12. Recensione di Stephanie Catani e Friedhelm Marx (a cura di): *Über Grenzen. Texte und Lektüren der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur*. Gottinga: Wallenstein, 2015; in: *Aussiger Beiträge* 10 (2016), 161-163.
13. Relazione sul portale online *Polyphonie. Mehrsprachigkeit\_Kreativität\_Schreiben* (insieme a Michaela Bürger-Koftis e Beate Baumann); in: *Aussiger Beiträge* 10 (2016), 212-213.
14. Recensione di Julian Preece (a cura di): *Ilija Trojanow* (Reihe: *Contemporary German Writers and Filmmakers*, Band 2). Berna: Peter Lang, 2013; in: *Austrian Studies* 24 (2016), 240-242.
15. Recensione di Hannes Höfer: *Deutscher Universalismus. Zur mythologisierenden Konstruktion des Nationalen in der Literatur um 1800*. Aidelberga: Winter, 2015; in: *literaturkritik.de* ([http://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez\\_id=22817](http://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=22817)) 12 (2016).
16. Recensione di Georg Kremnitz: *Mehrsprachigkeit in der Literatur. Ein kommunikationssoziologischer Überblick* (2ª edizione). Vienna: Praesens, 2015; in: *Komparatistik* 2016, 248-250.
17. Recensione di Thea Dorn, Jana Hensel e Thomas Brussig: *Sind wir ein Volk?* Friburgo: Herder, 2015; in: *literaturkritik.de* (<http://www.literaturkritik.de>) 10 (2015).
18. Recensione di András Balogh e Christoph Leitgeb (a cura di): *Mehrsprachigkeit in Zentraleuropa. Zur Geschichte einer literarischen und kulturellen Chance*. Vienna: Praesens, 2012; in: *Jahrbuch für Internationale Germanistik*, vol. XLVII, 1 (2015), 161-165.
19. Recensione di Christine Meyer (a cura di): *Kosmopolitische ‚Germanophonie‘. Postnationale Perspektiven in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2012; in: *Komparatistik* 2014/2015, 325-330.
20. Bibliografia „Literatur und Migration in Österreich“ (con Wiebke Sievers; ultimo aggiornamento: 2013), online: [http://www.litmove.oeaw.ac.at/downloads/Bibliographie\\_Literatur\\_und\\_Migration\\_in\\_Oesterreich.pdf](http://www.litmove.oeaw.ac.at/downloads/Bibliographie_Literatur_und_Migration_in_Oesterreich.pdf)
21. Recensione di Sarah De Mul: *Colonial Memory. Contemporary Women’s Travel Writing in Britain and the Netherlands*. Amsterdam: Amsterdam University Press, 2011; in: *European Review*, 05/2013, volume 21, issue 02, 311-313.
22. Recensione di Luisa Passerini, Jo Labanyi, Karen Diehl (a cura di): *Europe & Love in Cinema*. Bristol: Intellect, 2012; in: *Journal of Contemporary European Studies*, 2013, volume 21, issue 1, 150-152.
23. Rapporto sul convegno internazionale del REELC/ENCLS *Réseau européen d'études littéraires comparées/European Network for Comparative Literary Studies* a Skopje e Ohrid/Macedonia, 1.-4.9.2011; in: *Komparatistik. Jahrbuch der Deutschen Gesellschaft für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft*, 2011, 114-116.
24. Recensione di Zima, Peter V.: *Komparatistik. Einführung in die Vergleichende Literaturwissenschaft*, 2. Auflage. Tubinga: Narr Francke Attempto, 2011 e Zima, Peter v.: *Komparatistische Perspektiven. Zur Theorie der Vergleichenden Literaturwissenschaft*. Tubinga: Narr Francke Attempto, 2011; in: *Komparatistik. Jahrbuch der Deutschen Gesellschaft für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft*, 2011, 176-181.
25. Recensione di Horst, Claire: *Der weibliche Raum in der Migrationsliteratur. Irena Brezna – Emine Sevgi Özdamar – Libuše Moníková*. Berlino: Hans Schiler, 2007; in: Mitterbauer, Helga; Scherke, Katharina (a cura di). *Moderne Kulturwissenschaftliches Jahrbuch* volume 4 (2008). Innsbruck: Studienverlag, 2009, 268-26

*Isabella Marz*

Genova, 14 giugno 2024